

УДК 821.111-053.2(73)  
ББК 84(7Coe)-44  
P52

Rick Riordan

FROM PERCY JACKSON. CAMP HALF-BLOOD  
CONFIDENTIAL: YOUR REAL GUIDE  
TO THE DEMIGOD TRAINING CAMP

Copyright © 2017 by Rick Riordan

Permission of this edition was arranged through the Gallt and  
Zacker Literary Agency. All rights reserved.

**Риордан, Рик.**

P52      Лагерь полукровок: совершенно секретно.  
Путеводитель Перси Джексона по лагерю полу-  
богов / Рик Риордан ; [пер. с англ. К. Овери-  
ной]. — Москва : Эксмо, 2019. — 192 с.

ISBN 978-5-04-090533-1

Перед тобой уникальная книга — путеводитель по удиви-  
тельному Лагерю полукровок, созданный Перси Джексонем и  
его друзьями. В нем есть вся информация, которая поможет  
тебе в первые дни пребывания здесь: где находятся дома полу-  
богов, как добраться до обеденного павильона (и не умереть  
с голоду), куда идти, если хочешь получить пророчество, и за  
какие двери лучше НИКОГДА не заглядывать! Рассказы обита-  
телей Лагеря, многочисленные интервью и даже сценарий са-  
мого сногшибательного (читай буквально) фильма бога Апол-  
лона — в этой книге есть все, что нужно знать начинающему  
полубогу, то есть тебе!

Рик Риордан — автор мировых бестселлеров для подрост-  
ков, лучший современный писатель в детской литературе, по  
мнению авторитетного издания «New York Times».

УДК 821.111-053.2(73)  
ББК 84(7Coe)-44

© Оверина К., перевод на русский  
язык, 2019  
© Издание на русском языке,  
оформление. ООО «Издательство  
«Эксмо», 2019

ISBN 978-5-04-090533-1

*Особая благодарность  
Стефани Тру Питерс  
за помощь в создании этой книги*

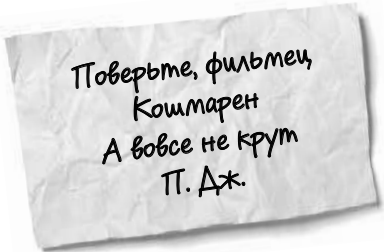


*Посвящается  
всем обитателям лагеря —  
настоящим и будущим*



*Славу воспойте мне, о полубоги!  
Я снял для вас столь полезный фильм  
Поверьте, он крут*

**Хайку Аполлона,  
предваряющее ознакомительный фильм  
«Добро пожаловать в Лагерь полукровок!»**



*Поверьте, фильм,  
Кошмарен  
А вовсе не крут  
П. Дж.*





## КИНОВЕЧЕР

Перси Джексон

Всем привет, с вами Перси Джексон. Ну помните, тот парень, что помогал спасти мир от полного уничтожения. Дважды, если быть точным — но какая разница в самом деле. Сам я привык считать себя обычным греческим полубогом, которому повезло отыскать Лагерь полукровок.

Если ты это читаешь — сюрприз! Скорее всего, ты тоже полубог. Потому что только полубоги (и лишь несколько смертных вроде моей мамы и Рейчел Элизабет Дэр) могут прочесть то, что на самом деле здесь написано. Для всех остальных эта книга называется «Всеобщая история дорожных покрытий», и в ней рассказывается... впрочем, ясно. За выбор темы скажите спасибо Туману.

Итак, полубог, вероятно сатир, как раз ведет тебя в лагерь. Или ты уже на месте и взялся за эту книгу в надежде успокоить нервы. Должен сказать, что вероятность этого 50/50.

Но я отошел от темы. (Со мной такое бывает. У меня СДВГ. Уверен, ты меня понимаешь.) Я должен рассказать тебе историю создания этого путеводаителя.



---

Пару месяцев назад Хирона — бессмертного кентавра и исполнительного директора лагеря — вызвали на помощь двум новым полубогам и их проводнику-сатиру. (Сатир понастоящему влип. И отмывался потом не один день.) Аргус, охранник лагеря и по совместительству шофер, повез Хирона к ним. Понятно почему. Можешь себе представить кентавра за рулем внедорожника? (Что, можешь? Хм. Не исключено, что твой отец Гипнос и тебе это приснилось.) Директор лагеря мистер Ди (он же Дионис, бог вина) пропал без вести, так что мы, полубоги, остались сами по себе.

— Смотрите не сровняйте лагерь с землей, пока меня не будет, — предупредил Хирон перед отъездом.

Аргус указал двумя пальцами сначала на свои глаза, а затем на нас. Это заняло некоторое время, потому что глаз у него сто, но его мысль была ясна: будьте паиньками — или проблем не оберетесь.

Мы занялись своими обычными делами: отрабатывали боевые навыки, играли в волейбол, стреляли из лука, собирали землянику (даже не спрашивай), карабкались на стену, по которой текла лава... Тут можно много чем заняться. Мы бы и вечер провели как обычно, распевая песни у костра, если бы не комментарий, от-

пущенный Нико ди Анджело за ужином. Мы беседовали о том, кто бы что изменил, если бы руководил лагерем, и Нико сказал:

— Первым делом я бы избавил бедолаг новичков от просмотра фильма.

Все замолчали.

— Фильма? — переспросил Уилл Солас.

Нико растерялся:

— Ну, знаешь... — Он оглянулся по сторонам, явно чувствуя себя не в своей тарелке, оттого что оказался в центре всеобщего внимания. Наконец он прокашлялся и дрожащим голосом запел на мотив детской песенки «Буги-вуги». — Полубоги все вперед! Ну а монстры все назад! Полукровок мы спасем, а смертных мы домой пошлем! Туман и волшебство охраняют не зря границы лагеря! — На последней строчке он пару раз неуверенно хлопнул в ладоши.

Воцарилась гробовая тишина. Все изумленно взирали на него.

— Нико, — Уилл легонько похлопал его по руке, — ты всех пугаешь.

— Даже больше, чем обычно, — пробурчала Джулия Файнголд.

— Да бросьте! — возмутился Нико. — Вы же все слышали эту мерзкую песенку, разве нет? Она из «Добро пожаловать в Лагерь полукровок!».

Никто ему не ответил.

— Из ознакомительного фильма, — добавил Нико.

Все лишь пожали плечами.

Нико застонал:

— Значит, я тут распелся при всех и... Никто, кроме меня, не смотрел этот тупой фильм?!

— Пока нет, — сказал Коннор Стоулл. Он наклонился вперед, и в глазах его сверкнул озорной огонек. — А где именно ты видел этот шедевр кинематографа?

— В кабинете Хирона в Большом доме, — ответил Нико.

Коннор встал из-за стола.

— Ты куда это? — поинтересовался Уилл.

— В кабинет Хирона в Большом доме.

Аннабет Чейз — моя потрясающая девушка и дочь Афины — нахмурилась:

— Коннор... Кабинет Хирона заперт.

— Да что ты? — Коннор переплел пальцы и хрустнул костяшками. — Это мы еще посмотрим. — Он взглянул на Харли — удивительно мускулистого восьмилетку, сына Гефеста. — Пойдешь со мной? Мне не помешает помощь с видеопроектором.

— С минным проектом?! Класс! — Харли сделал победный жест.

— С *видеопроектором*, — поправил Кон-

нор. — И он должен только показывать фильмы. Никаких взрывов. И не смей делать из него робота-убийцу.

— Ну вот... — Харли насупился, но пошел за Коннором к Большому дому.

Я посмотрел на Нико:

— Видишь, что ты наделал.

Он фыркнул:

— Это я виноват? И что я должен сделать? Остановить их?

— Остановить? — улыбнулся я. — Не, дружище. Пошли за попкорном.

Через час мы собрались в амфитеатре, чтобы посмотреть «Добро пожаловать в Лагерь полукровок!». Коннор и Харли сумели установить экран и настроить проектор без проблем со взрывами и роботами-убийцами — я оценил их старания. Я-то думал, что нам покажут обычное видео для новичков: монотонный голос за кадром, обзор лагеря, счастливые полубоги, которые занимаются своими обычными делами, пытаясь не замечать камер. Но тут пошли начальные титры.

— Ой-ёй! — ахнул Уилл. — Это будет что-то... интересное.

Гениальным создателем фильма оказался отец Уилла Аполлон, а это значило, что об обычном видео для новичков можно забыть.